



Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде



Distr.  
GENERAL

UNEP/GC.21/4/Add.1  
20 January 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Двадцать первая сессия  
Найроби, 5–9 февраля 2001 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня\*

**ГЛОБАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ**

КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО КАК В РАМКАХ СИСТЕМЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ТАК И ВНЕ ЕЕ,  
ВКЛЮЧАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

СВЯЗЬ МЕЖДУ ПРИРОДООХРАННЫМИ КОНВЕНЦИЯМИ И  
КОНВЕНЦИЯМИ, ИМЕЮЩИМИ ОТНОШЕНИЕ К  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ОКАЗАНИЕ  
ИМ ПОДДЕРЖКИ

Доклад Директора-исполнителя

Добавление

Конвенции и планы действий по региональным морям

Содержание

	<u>Стр.</u>
I. ПОСТОЯННОЕ УКРЕПЛЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО РЕГИОНАЛЬНЫМ МОРЯМ .....	3
А. Предыстория .....	3

\* UNEP/GC.21/1.

В.	Рекомендации Третьего глобального совещания по конвенциям и планам действий по региональным морям, представленные двадцать первой сессии Совета управляющих ЮНЕП .....	4
II.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ СЕВЕРО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА (ПДСЗТО) .....	5
III.	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ .....	6
А.	Дальнейшая разработка и укрепление программ по региональным морям: содействие сохранению и устойчивому использованию морской и прибрежной среды, укреплению партнерства и установлению связей с многосторонними природоохранными соглашениями .....	6
В.	Осуществление Плана действий для северо-западной части Тихого океана .....	11

## I. ПОСТОЯННОЕ УКРЕПЛЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО РЕГИОНАЛЬНЫМ МОРЯМ

### A. Предыстория

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение решения 20/19 А Совета управляющих, и в нем излагаются вопросы прогресса, достигнутого Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в укреплении программы по региональным морям в качестве ее основного механизма для реализации своей деятельности, связанной с главой 17 Повестки дня на XXI век. В решении 20/19 А подчеркивается также, среди прочего, необходимость содействия разработке, принятию и осуществлению соответствующих технических, институциональных, административных и правовых мер, направленных на совершенствование охраны морской и прибрежной среды; необходимость изучения вопроса о расширении сфер охвата программы по региональным морям для распространения ее деятельности на географические районы, не охваченные в настоящее время; укрепления связей и координации с секретариатами региональных соглашений и организациями, не относящимися к ведению ЮНЕП; активизации сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и другими организациями по природоохранным аспектам устойчивого рыболовства; активизации и расширения своей деятельности в области научных исследований, мониторинга, наблюдения и оценки, прежде всего при работе над исключительно важными аспектами вопросов, касающихся изменения климата, которое может отрицательно влиять на устойчивое использование морской среды, включая расширение сотрудничества с Межправительственной океанографической комиссией (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); содействия комплексному регулированию и устойчивому освоению прибрежных районов и связанных с ними речных бассейнов; и поддержки Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР). Другие решения, тесно связанные с решением 20/19 А, включают решение 20/18 В (Укрепление роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области содействия сотрудничеству между многосторонними природоохранными конвенциями и в предоставлении программной поддержки многосторонним природоохранным конвенциям), 20/19 В (Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности), 20/19 D (Малые островные развивающиеся государства), 20/20 (Создание программы по региональным морям для восточной зоны центральной части Тихого океана), 20/21 (Коралловые рифы), 20/27 (Оказание поддержки Африке) и 20/28 (Содействие более глубокому пониманию взаимосвязей между глобальными природоохранными вопросами и удовлетворением потребностей человека).

2. Подробности в отношении поддержки программ региональных морей в рамках выполнения вышеупомянутых решений приводятся в документе UNEP/GC.21/INF.6. Эта поддержка была в основном сосредоточена на: а) расположенных на суше источниках загрязнения; б) комплексном регулировании и освоении прибрежных районов; в) коралловых рифах; и г) разработке или пересмотре конвенций и протоколов по региональным морям. В то же время уделялось внимание региональным приоритетам соответствующих конвенций и планов действий по региональным морям. Были выделены ресурсы для укрепления региональных координационных секторов (РКС) Абиджанской конвенции о сотрудничестве в защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Западной и Центральной Африки (ЗАЦАФ/РКС), Найробийской конвенции о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки (ВА/РКС), Картагенской конвенции по Большому Карибскому району (КАР/РКС), Плана действий по восточноазиатским морям (ВАМ/РКС) и Плана действий для северо-западной части Тихого океана (ПДСЗТО). Дополнительное финансирование из Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) было мобилизовано для деятельности в Большом Карибском районе, Средиземном море, Красном море и Аденском заливе, Восточной Африке, Западной и Центральной Африке, в рамках Плана действий для Восточной Азии (Южно-китайское море) и Арктики. Готовятся дополнительные предложения для рассмотрения ФГОС по регионам ПДСЗТО и южной части Тихого океана. Были мобилизованы существенные средства из Фонда

Организации Объединенных Наций (ФООН) для Международной сети действий по коралловым рифам (МСДКР) и были начаты и реализуются планы действий в Большом Карибском районе, Восточной Африке, восточноазиатских морях и южной части Тихого океана.

3. Работа ЮНЕП по поддержке программ и планов действий по региональным морям совершенствуется в рамках интенсивного процесса консультаций. Главным механизмом этих консультаций является ежегодное Глобальное совещание по конвенциям и планам действий по региональным морям. После двадцатой сессии Совета управляющих было проведено два таких совещания. Эти совещания преследовали пять целей: а) содействие активизации работы по программам по региональным морям; б) укрепление связей между конвенциями и планами действий по региональным морям и глобальными природоохранными конвенциями и связанными с ними соглашениями; в) укрепление связей между программами по региональным морям и Глобальной программой действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (ГДПД) путем согласованных конкретных действий; г) расширение горизонтального сотрудничества между конвенциями и планами действий по региональным морям в более эффективном решении вопросов защиты и устойчивого использования морской среды; и е) более эффективное оказание ЮНЕП программной поддержки программам по региональным морям, особенно в областях, дополняющих программу работы ЮНЕП. Второе Глобальное совещание состоялось в Гааге 5-8 июля 1999 года, на котором на основе его рекомендаций был подготовлен проект программной поддержки ЮНЕП активизации работы по программам по региональным морям. С окончательным вариантом доклада совещания в Гааге можно ознакомиться на веб-сайте ЮНЕП по региональным морям ([www.unep.ch/seas](http://www.unep.ch/seas)).

4. Третье Глобальное совещание по конвенциям и планам действий по региональным морям состоялось в Монако 6-10 ноября 2000 года. На Совещании присутствовали директора или члены Бюро 17 программ по региональным морям во всем мире, а также директора и представители секретариатов 8 многосторонних природоохранных соглашений, в результате чего это Совещание стало крупнейшим из известных по вопросам многосторонних природоохранных соглашений. Основное внимание на Совещании в Гааге было уделено связям с конвенциями и международными соглашениями, касающимися биоразнообразия (Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международная инициатива по коралловым рифам (МИКР) и План действий по морским млекопитающим); Совещание в Монако обратило повышенное внимание и на учет конвенций, касающихся химических веществ (конвенции Международной морской организации о загрязнении морей, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и разработка международного имеющего обязательную юридическую силу документа по стойким органическим загрязнителям (СОЗ). Другие пункты повестки дня включали: а) обзор хода осуществления рекомендаций Совещания в Гааге; б) новые варианты финансирования программ по региональным морям, в) межправительственный процесс обзора совещания ГДПД 2001 года; г) совместную инициативу ЮНЕП/ФАО по сотрудничеству между программами по региональным морям и региональными органами по рыболовству путем экосистемного подхода к управлению рыболовства; е) Международную сеть действий по коралловым рифам (МСДКР); и ф) укрепление сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и программами по региональным морям в сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биоразнообразия.

В. Рекомендации Третьего глобального совещания по конвенциям и планам действий по региональным морям, представленные двадцать первой сессии Совета управляющих ЮНЕП

5. Рекомендации второго Глобального совещания послужили основой для планирования ЮНЕП поддержки программ по региональным морям на период 1999-2001 годов. К третьему

Совещанию Директор-исполнитель обратился с просьбой базироваться на этих рекомендациях, и была высказана надежда, что рекомендации, сделанные в отношении этих пунктов повестки дня Совещания, послужат элементами для предлагаемых действий по океанам и прибрежным районам для представления Совету управляющих ЮНЕП на его двадцать первой сессии в феврале 2001 года.

6. Третье Глобальное совещание просило также ЮНЕП довести до сведения следующего совещания Совета управляющих обеспокоенность относительно сокращающейся поддержки программ по региональным морям несмотря на подтверждавшееся на прошлых совещаниях Совета управляющих признание (решения 20/19 А и 19/14 В), что активизация работы по конвенциям и планам действий по региональным морям является одним из приоритетных направлений деятельности ЮНЕП. Для этого к правительствам была обращена настоятельная просьба увеличить свои взносы в Фонд окружающей среды.

7. Окончательный вариант доклада Совещания в Монако, включающий рекомендации по конкретным пунктам повестки дня, содержится в документе UNEP/GC.21/INF.14. Рекомендации этого Совещания отражены ниже в рамках предлагаемых решений Совета управляющих.

## II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ СЕВЕРО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА (ПДСЗТО)

8. Во исполнение решения 20/19 А Совета управляющих на сегодняшний день достигнут прогресс в укреплении осуществления Плана действий по защите, регулированию и освоению морской и прибрежной среды региона северо-западной части Тихого океана (ПДСЗТО). На своей пятнадцатой сессии, состоявшейся в Найроби 15-26 мая 1989 года, Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в приложении к своему решению 15/1 одобрил подготовку нового плана действий по региональным морям для северо-западной части Тихого океана. Со времени его принятия на первом Межправительственном совещании (Сеул, Южная Корея, 4 сентября 1994 года) ЮНЕП служила временным секретариатом ПДСЗТО и организатором проведения его межправительственных совещаний.

9. Хотя был отмечен прогресс в осуществлении программы работы ПДСЗТО, государства-члены признали, что создание постоянного РКС является одним из предварительных условий ускорения темпов осуществления ПДСЗТО. Это было далее подчеркнуто в главных решениях, которые были приняты на пятом и шестом межправительственных совещаниях (Инчхон, Республика Корея, 29-30 марта 2000 года, и Токио, 5-6 декабря 2000 года, соответственно) по активизации и расширению мероприятий и бюджета по программе ПДСЗТО на двухгодичный период 2000-2001 годов, в том числе созданию приоритетного проекта по наземным источникам загрязнения.

10. В своей резолюции 2 четвертое Межправительственное совещание (Пекин, 6-7 апреля 1999 года) постановило создать РКС и просило ЮНЕП подготовить проект процедуры его создания. Проект процедуры был принят в резолюции 2 пятого Межправительственного совещания, а к заинтересованным правительствам была обращена просьба представить свои предложения по размещению РКС в ЮНЕП в течение пяти месяцев. В резолюции 2 этого совещания был также обращен призыв представить двадцать первой сессии Совета управляющих ЮНЕП проект решения о создании управляемого ЮНЕП РКС в качестве постоянного секретариата ПДСЗТО. В период до создания РКС ЮНЕП будет по-прежнему выполнять услуги временного секретариата.

11. Со времени создания ПДСЗТО ЮНЕП управляла также Целевым фондом ПДСЗТО для осуществления Плана действий. В резолюции 3 пятого Межправительственного совещания к Совету управляющих ЮНЕП на его двадцать первой сессии была обращена просьба продлить период работы Целевого фонда по 2003 год включительно.

12. В резолюции 2 шестого Межправительственного совещания государства-члены в принципе согласились создать единый РКС ПДСЗТО в Тояме, Япония, и Пусане, Республика Корея, путем договоренности о совместном размещении в случае подтверждения государствами-членами подробного плана, включающего условия совместного размещения, который будет основываться на консультациях со всеми государствами-членами и ЮНЕП. В резолюции вновь подтверждается также проект решения о создании РКС для представления двадцать первой сессии Совета управляющих.

### III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ

A. Дальнейшая разработка и укрепление программ по региональным морям: содействие сохранению и устойчивому использованию морской и прибрежной среды, укреплению партнерства и установлению связей с многосторонними природоохранными соглашениями

13. Совет управляющих может пожелать принять решение в соответствии со следующей формулировкой:

Совет управляющих,

ссылаясь на решения 20/19 А от 5 февраля 1999 года и 19/14 В от 7 февраля 1997 года,

ссылаясь также на пункт 74 b) Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, принятой в Вашингтоне, округ Колумбия, 3 ноября 1995 года, просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действующую в своем качестве секретариата, активизировать Программу по региональным морям для поощрения и содействия осуществлению Глобальной программы действий на национальном уровне,

отмечая важное значение глобальных совещаний по конвенциям и планам действий по региональным морям в качестве консультативного механизма активизации программ по региональным морям, в том числе укреплению партнерства с международными организациями, работающими по вопросам морской и прибрежной среды, и создание программных связей с глобальными природоохранными конвенциями и связанными с ними соглашениями,

рассмотрев результаты третьего Глобального совещания по конвенциям и планам действий по региональным морям, которое состоялось в Монако 6-10 ноября 2000 года, описанные в документе UNEP/GC.21/INF.14,

1. выражает свою признательность представителям секретариатов конвенций и планов действий по региональным морям и глобальных природоохранных конвенций и связанных с ними международных соглашений за их участие и вклад в успех работы четвертого Глобального совещания;

2. выражает также свою признательность Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной морской организации (ИМО), Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (МОК/ЮНЕСКО), Департаменту по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (ООН/ДЭСВ), Всемирному союзу охраны природы (МСОП) и Консультативному комитету по предотвращению загрязнения морей (АКОПС) за их вклад в работу совещания;

3. выражает свою признательность правительству Княжества Монако за щедрую финансовую поддержку, оказанную четвертому Глобальному совещанию;

4. просит Директора-исполнителя продолжать использовать глобальные совещания по конвенциям и планам действий по региональным морям в качестве главного консультативного механизма в работе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по дальнейшему укреплению программ по региональным морям и наращиванию синергизма и сотрудничества между природоохранными соглашениями;

5. приветствует предложение представителей судоходных компаний, химической промышленности и индустрии туризма пригласить их на четвертое Глобальное совещание для обсуждения возможных ролей и сотрудничества в поддержке программ по региональным морям.

#### 1. Продолжение активизации программ по региональным морям

Рассмотрев работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по поддержке конвенций и планов действий по региональным морям, описанную в документах UNEP/GC.21/INF.6 и UNEP/GC.21/INF.14,

1. с признательностью отмечает меры, принятые Директором-исполнителем по поддержке активизации программ по региональным морям путем обеспечения стратегической программной поддержки и содействия осуществлению соглашений о сотрудничестве с глобальными природоохранными конвенциями и связанными с ними соглашениями;

2. просит Директора-исполнителя продолжать уделять первоочередное внимание активизации конвенций и планов действий по региональным морям в качестве центрального механизма осуществления его деятельности, касающейся главы 17 Повестки дня на XXI век, с учетом рекомендаций четвертого Глобального совещания по конвенциям и планам действий по региональным морям с уделением основного внимания приоритетным вопросам, таким как наземные источники загрязнения, комплексное рациональное управление прибрежными районами, коралловые рифы и разработка или пересмотр конвенций и протоколов по региональным морям;

3. просит Директора-исполнителя поддержать подготовку стратегического подхода к финансированию программ по региональным морям и оказать им содействие в мобилизации ресурсов с учетом широкого спектра существующих источников финансирования, включая Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), двусторонних и многосторонних доноров, частный сектор и неправительственные организации, но не ограничиваясь ими.

#### 2. Горизонтальное сотрудничество между конвенциями и планами действий по региональным морям

Признавая значение обмена опытом и информацией между программами по региональным морям,

признавая также ту важную техническую помощь и консультативные услуги, которые могут быть предоставлены накопившими большой опыт и более развитыми программами по региональным морям программам с меньшей степенью развития,

приветствуя смежные договоренности между Комиссией по охране морской окружающей среды Балтийского моря и Программой развития Организации Объединенных Наций в качестве секретариата Конвенции о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки (Найробийская конвенция), подписанные в Мальмё, Швеция, 30 мая 2000 года, и между Программой охраны окружающей среды Красного моря и Аденского залива и Региональной организацией по охране морской среды (РОПМЕ), а также Меморандум о взаимопонимании о расширении сотрудничества между Программой охраны окружающей среды Красного моря и Аденского залива и Региональной организацией по охране морской среды и Советом министров арабских стран, отвечающих за вопросы окружающей среды, а также ЮНЕП (май 2000 года),

1. просит Директора-исполнителя поддержать осуществление этих смежных договоренностей и продолжать оказывать содействие ведению переговоров по новым договоренностям о горизонтальном сотрудничестве между программами по региональным морям;

2. настоятельно призывает правительства Сторон Конвенции об охране морской среды северо-восточной части Атлантического океана и Абиджанской конвенции о сотрудничестве в защите, о рациональном использовании и освоении морской и прибрежной окружающей среды региона Западной и Центральной Африки поддержать ведущиеся переговоры по смежной договоренности.

3. Сотрудничество с глобальными природоохранными конвенциями и связанными с ними международными соглашениями

Ссылаясь на решение 20/18 В об укреплении роли ЮНЕП в области содействия сотрудничеству между многосторонними природоохранными конвенциями, решение 20/28 о содействии более глубокому пониманию взаимосвязи между глобальными природоохранными вопросами и удовлетворением потребностей человека и решение 20/19 В о Глобальной программе действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности,

принимая во внимание решение V/3 пятого Совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), принятое в мае 2000 года, относительно составления совместных программ Конвенции по биологическому разнообразию (КБР) и конвенций и планов действий по региональным морям,

принимая во внимание Стратегический план действий, принятый в апреле 2000 года на одиннадцатом Совещании Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, в котором содержится призыв к усилению сотрудничества с программами по региональным морям,

1. приветствует меры, принятые Директором-исполнителем по оказанию содействия обеспечению большей синергии между конвенциями и региональными планами действий по региональным морям, включая новые смежные соглашения, и глобальными природоохранными конвенциями и связанными с ними соглашениями;

2. приветствует сотрудничество конвенций и планов действий по региональным морям в региональном процессе подготовки первого межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (Монреаль, ноябрь 2001 года), включая подготовку проведения на этом совещании однодневной сессии по программам по региональным морям;

3. отмечает, что удаление городских сточных вод является, соответственно, первоочередной задачей программ по региональным морям в подготовке их рабочих программ по борьбе с наземными источниками загрязнения, а также то, что необходимо рассмотреть следующие вопросы:

a) вопрос о туризме, соответственно, как основном виде экономической деятельности, связанном, в частности, с системой удаления отходов и физическим изменением и разрушением среды обитания;

b) вопрос о сельском хозяйстве и его воздействии на прибрежную морскую среду, включая эвтрофикацию и попадание пестицидов в океан;

4. приветствует возобновление сотрудничества между Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и программами по



региональным морям, включая работу региональных учебных центров Конвенции, а также предложение Базельского секретариата оказать конвенциям по региональным морям помощь в разработке протоколов по трансграничной перевозке опасных отходов;

5. предлагает Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и будущей конвенции о стойких органических загрязнителях (СОЗ) и программам по региональным морям тесно сотрудничать в деле осуществления мероприятий по наращиванию организационного потенциала и обмену информацией для оказания странам помощи в выполнении ими своих обязательств по этим двум связанным с химическими веществами конвенциям;

6. предлагает программам по региональным морям, Роттердамской конвенции и будущей конвенции о стойких органических загрязнителях сотрудничать в осуществлении взаимодополняющих мероприятий, таких как разработка и применение согласованных таможенных кодексов;

7. просит Директора-исполнителя подготовить обзор работы, проводимой в области химических веществ программами по региональным морям, в качестве информационной базы для сотрудничества в осуществлении взаимодополняющих мероприятий вместе с Роттердамской конвенцией и будущей конвенцией о стойких органических загрязнителях;

8. призывает Конвенцию о биологическом разнообразии и программы по региональным морям продолжать сотрудничать в деле сохранения и использования биоразнообразия морской и прибрежной среды, включая: а) разработку модальностей для сотрудничества; и б) принятие обязательства по выявлению общих элементов между соответствующей региональной деятельностью и программой работы по морским и прибрежным средам Конвенции о биологическом разнообразии с целью согласования рабочих планов, учитывая, что одним из вопросов, общих для программ по региональным морям и Конвенции о биологическом разнообразии, является применение в рамках их программ работы экосистемного подхода;

9. просит Директора-исполнителя поддержать совместные инициативы, нацеленные на согласование рабочих планов конвенций по региональным морям и Конвенции о биологическом разнообразии, и, где это необходимо, поддержать разработку унифицированной системы представления национальных докладов в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Конференцией Сторон;

10. просит Директора-исполнителя оказать содействие заключению совместных договоренностей между СИТЕС и программами по региональным морям, включая установление регионального диалога по проблемам, представляющим общий интерес, и облегчение распространения информации среди программ по региональным морям о мерах, предпринимаемых Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в пределах их соответствующих регионов;

11. призывает Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных привлекать соответствующие программы по региональным морям к начальным стадиям разработки и осуществления региональных соглашений Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ) в отношении таких видов морской фауны, как морские черепахи, альбатросы, акулы, киты и морские млекопитающие;

12. просит Директора-исполнителя продолжать реорганизацию плана действий ЮНЕП по морским млекопитающим путем расширения координируемой деятельности между программами по региональным морям, Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенцией о биологическом разнообразии и

соответствующими организациями-партнерами, включая Всемирный союз охраны природы (МСОП).

#### 4. Партнерские отношения с международными организациями

Учитывая то, что на седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию в апреле 1999 года было предложено начать консультативный процесс Организации Объединенных Наций по океанам для обеспечения комплексного обзора экономических, социальных, экологических и правовых аспектов развития, затрагивающих океаны и моря, и что такой консультативный процесс был установлен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее решении 54/33 от 24 ноября 1999 года,

принимая во внимание то, что после проведения 30 мая - 2 июня 2000 года первого совещания консультативного процесса Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят пятой сессии приняла резолюцию 55/7 от 30 октября 2000 года, в которой призвала к укреплению регионального сотрудничества в конкретных областях, включая организации и соглашения в области управления рыболовством, комплексное управление и устойчивое развитие прибрежных и морских районов и наращивание потенциала, и, в частности, в пункте 42 она призвала более эффективно сотрудничать и координировать усилия между соответствующими подразделениями секретариата Организации Объединенных Наций и в рамках Организации Объединенных Наций в целом,

признавая, что Подкомитет по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации (АКК/ПОПР), членом которого является ЮНЕП, оказывает свое содействие улучшению в рамках системы Организации Объединенных Наций межучрежденческой деятельности, нацеленной на осуществление главы 17 Повестки дня на XXI век,

принимая во внимание рекомендации третьего Глобального совещания конвенций и планов действий по региональным морям, в которых было предложено активизировать сотрудничество между ЮНЕП и ФАО, МОК/ЮНЕСКО, ИМО и МАГАТЭ в деле оказания поддержки осуществлению программ по региональным морям,

1. просит Директора-исполнителя обеспечить более активное участие конвенций и планов действий по региональным морям в неофициальном консультативном процессе Организации Объединенных Наций по морям и морскому праву, а также в региональной и субрегиональной деятельности, которая была организована для подготовки проведения в 2002 году обзора Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), и в принятии последующих мер;

2. просит Директора-исполнителя совместно с ФАО принять дальнейшие меры по одобренному на третьем Глобальном совещании совместному документу ЮНЕП/ФАО, который озаглавлен "Экосистемное управление рыболовством: возможности и проблемы координации между морскими региональными органами по вопросам рыболовства и конвенциями по региональным морям", включая поддержку следующих нацеленных на укрепление сотрудничества мер\*\*:

а) официального закрепления статуса наблюдателя конвенций и планов действий по региональным морям на совещаниях руководящих органов по вопросам рыболовства (РОР) и их технических вспомогательных органов, и наоборот;

---

\*\* После проведения третьего Глобального совещания этот документ был пересмотрен и будет представлен на предстоящем совещании региональных органов по вопросам рыболовства, которое будет организовано ФАО в феврале 2001 года, для его рассмотрения и утверждения.

b) обмена имеющимися данными и информацией, которые могут представлять взаимный интерес, на уровне РОР и конвенций и планов действий по региональным морям;

c) организации совместных технических совещаний по темам, представляющим взаимный интерес;

d) разработки и осуществления совместных программ между РОР и конвенциями и планами действий по региональным морям, при всестороннем учете соответствующих мандатов, целей и сферы деятельности программ по региональным морям и РОР;

3. приветствует совместную инициативу ЮНЕП/ФАО относительно усиления сотрудничества между РОР и конвенциями и планами действий по региональным морям в вопросах, касающихся экосистемного управления рыболовством, в качестве важного вклада в дело осуществления глобальных конвенций и программ, таких как Конвенция о биологическом разнообразии и Глобальная программа действий, а также Конференция по рыболовным хозяйствам, ответственно относящимся к экосистемам, которую планируется провести в (Рейкьявике, Исландия, 24-28 сентября 2001 года);

4. просит Директора-исполнителя поддержать создание совместного форума ИМО/ЮНЕП по мерам чрезвычайного реагирования на загрязнение морской среды с целью обмена опытом и обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, между конвенциями и планами действий по региональным морям;

5. просит Директора-исполнителя принять соответствующие меры для выполнения рекомендации о том, чтобы ЮНЕП тесно сотрудничала с Прибрежной глобальной системой наблюдения за океанами (ГСНО), которая находится в ведении МОК/ЮНЕСКО, посредством заключения совместного соглашения об обеспечении того, чтобы научно-технические потребности программ по региональным морям всесторонне учитывались при разработке, управлении и внедрении Прибрежной ГСНО в частности, а также в общей работе Глобальной системы наблюдения за океанами, включая необходимость осуществления, где это требуется, мероприятий по поддержке наращивания потенциала для программ по региональным морям;

6. просит МОК/ЮНЕСКО в рамках программы ГСНО принять участие в реализации инициативы ЮНЕП/ФАО по экосистемному управлению рыболовством, учитывая взаимодополняющий характер проводимой им научной работы;

7. просит Директора-исполнителя в пределах имеющихся ресурсов сотрудничать с лабораторией МАГАТЭ по морским экологическим исследованиям, оказывая поддержку проведению в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, которые являются государствами - членами программ по региональным морям, мероприятий по выборочной проверке степени загрязнения морской среды, мониторингу и оценке;

8. просит Директора-исполнителя продолжать укреплять партнерские связи с членами Подкомитета АКК по океанам и прибрежным районам для оказания поддержки осуществлению программ по региональным морям, включая соответствующие программы, такие как Глобальная международная программа оценки водных ресурсов и Глобальная программа действий по охране морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности.

#### В. Осуществление Плана действий для северо-западной части Тихого океана

14. Совет управляющих может пожелать принять решение следующего содержания:

ссылаясь на свое решение 20/19 А, в котором Совет управляющих подчеркнул необходимость для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде укреплять программу по региональным морям как центральный механизм осуществления своей деятельности в соответствии с главой 17 Повестки дня на XXI век,

принимая во внимание резолюции четвертого, пятого и шестого межправительственных совещаний Плана действий по защите, управлению и развитию морской и прибрежной среды северо-западной части Тихого океана (ПДСЗТО) в отношении создания регионального координационного сектора (РКС) для ПДСЗТО,

памятуя о программе работы, принятой на пятом Межправительственном совещании (Инчхон, Республика Корея, 29-30 марта 2000 года), и решении шестого Межправительственного совещания (Токио, 5-6 декабря 2000 года), содержащемся в его резолюции 1 в отношении включения в План действий приоритетного программного элемента, касающегося наземных источников загрязнения, включая участие в процессе подготовки первого Межправительственного совещания по обзору Глобальной программы действий по охране окружающей среды от загрязнения из наземных источников;

1. приветствует решение шестого Межправительственного совещания о создании регионального координационного сектора для ПДСЗТО, который будет находиться в ведении ЮНЕП и размещаться одновременно в Тойаме, Япония, и Пусане, Республика Корея;

2. отмечает с удовлетворением прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы ПДСЗТО, в частности создание приоритетного проекта борьбы с наземными источниками загрязнения, включая участие в процессе подготовки первого Межправительственного совещания по обзору Глобальной программы действий по охране окружающей среды от загрязнения из наземных источников;

3. отмечает с признательностью поддержку, оказываемую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде осуществлению Плана действий для северо-западной части Тихого океана;

4. просит Директора-исполнителя создать региональный координационный сектор для ПДСЗТО в качестве находящегося в ведении ЮНЕП секретариата Плана действий для северо-западной части Тихого океана;

5. просит далее Директора-исполнителя провести переговоры с Японией и Республикой Корея о заключении соглашений о принимающих сторонах для совместного размещения единого РКС на условиях, согласованных государствами-членами на шестом Межправительственном совещании, и в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

6. утверждает продление срока действия Целевого фонда для ПДСЗТО до 2003 года.

-----